

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

1	قسم اللغة العربية		
ناطقين	أدب	لغة	ترجمة
<p>مطلوب من الطالب مطالعة الموضوعات الآتية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مصطلحات ومفاهيم أدبية ونقدية: عمود الشعر - المعلقات - المقامة - وجهة النظر- التناص - المحاكاة. - الأدب المقارن وبخاصة المدرسة الفرنسية- تطبيقات: ألف ليلة والرواية العالمية - أبوللو والرومانسية الغربية. - أعلام: المتنبي- نجيب محفوظ. - تحليل نص أدبي واستخلاص التقنيات الجمالية والقيم الإنسانية <p>مراجع مقترحة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - البلاغة العربية قراءة أخرى: محمد عبد المطلب (وبخاصة الفصل الأول وعنوانه موقف من البلاغة). - الدراسات العربية في عالم متغير: مؤتمر قسم اللغة العربية ٢٠١٣ م- غرفة رفاعة ٢٠١٤م المجلد ٢. - معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب: مجدي وهبة وكامل المهندس. - المعجم المفصل في علم العروض والقافية وفنون الشعر: إميل يعقوب. - معجم مصطلحات نقد الرواية: لطيف زيتوني. - مناهج النقد المعاصر: صلاح فضل. - الموسوعات العامة والمتخصصة. <p>(إلى جانب امتحان المقال)</p> <p><u>توجيهات كتابة المقال (لدبلوم الأدب في قسم عربي، ولجميع برامج الدبلوم في لغات):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - مطلوب من الطالب مراعاة الآتي: - كتابة مقال سردي مع الإفادة من تقنيات الوصف: - يتحدث عن تجربة بضمير المتكلم، الراوي هو الكاتب، يمكن أن يكون الراوي هو الفاعل أو المشاهد، مع توظيف تقنيات الوصف في المقال: مثال: زيارة لمكتبة تتضمن الهدف ووصف المكان ولقاء شخصيات ومعرفة كتب جديدة... إلخ. - كتابة مقال جدلي مع الإفادة من تقنيات العرض: - يتحدث عن قضية يعالجها الطالب من منظورين مختلفين، مع توظيف تقنيات عرض الآراء من تصنيف وتحليل ومقارنة. - تراعى السلامة اللغوية. - تراعى الدقة في استخدام علامات الترقيم. - الإفادة من التناص الثقافي. - الاقتراب من الجمال التعبيري. - تحرير المقال في نحو ست فقرات. - وضوح الفكرة في فقرة المقدمة. - وضوح النتائج في فقرة الخاتمة. 	<p>هدف الامتحان: قياس معرفة الطالب في المجال اللغوي.</p> <p>موضوعات الامتحان:</p> <ul style="list-style-type: none"> - المدارس النحوية والمعجمية العربية وأهم مبادئها ورموزها. - خصائص اللغة العربية، على المستوى الصوتي والصرفي والنحوي والدلالي. - دور علماء اللغة والبلاغيين العرب القدامى في درس اللغوي من خلال عرض أحد النماذج (مثل: الخليل - ابن جني - عبد القاهر الجرجاني...). - دور علماء اللغة العرب المحدثين في درس اللغوي، وضوابط عملهم من خلال عرض أحد النماذج (مثل: إبراهيم أنيس - تمام حسان - أحمد مختار عمر...). - دور علماء اللغة الأجانب في درس اللغوي من خلال عرض أحد النماذج (مثل: دي سوسير - بلومفيلد - تشومسكي - فيرث...). <p>مراجع مقترحة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - أصول النحو العربي: محمد خير الحلواني. - الأصول: تمام حسان. - البحث اللغوي عند العرب: أحمد مختار عمر. - بدايات الشعر العربي بين الكم والكيف: محمد عوني عبد الرؤوف. - علم الأصوات: كمال بشر. - علم اللغة العربية- مدخل تاريخي - مقارن في ضوء التراث واللغات السامية: محمود فهمي حجازي. - فصول في فقه العربية: رمضان عبد التواب. - القافية والأصوات اللغوية: محمد عوني عبد الرؤوف. - اللسانيات النشأة والتطور: أحمد مؤمن. - اللغة العربية مبناها ومعناها: تمام حسان. - المدارس النحوية: شوقي ضيف. - المدخل إلى علم اللغة: رمضان عبد التواب. - مدخل إلى علم اللغة: محمود فهمي حجازي. - مقدمة لدراسة اللغة: حلمي خليل. - من أسرار اللغة: إبراهيم أنيس. (وأي مراجع أخرى من إطلاعات الطالب في المنجز اللغوي العربي التراثي والحديث) 		

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

		<ul style="list-style-type: none"> - الالتزام بما تطلبه الورقة الامتحانية في الاختيار دون زيادة. - الاطلاع على كتاب "مستقبل الثقافة في مصر" لطف حسين، وبخاصة القضايا الآتية: الإنتاج العقلي- قلة إنتاج المثقفين- الصحافة والسينما والراديو- التعاون على تنظيم الثقافة وتوحيد برامجها- أوجد ثقافة مصرية؟ وما عسى أن تكون؟. 	
غير ناطقين	<p>هدف الامتحان: قياس معرفة الطالب في اللغة العربية وآدابها.</p> <p>1. الموضوعات الأدبية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مفهوم القصة القصيرة. - ظاهرة الوقوف على الأطلال في الشعر الجاهلي. - فن المقامة (من حيث التعريف - النشأة - السمات - أهم الرموز). - مدرسة الإحياء في مصر. <p>2. الموضوعات اللغوية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - النحو. - المعاجم العربية وطرق ترتيبها قديماً وحديثاً. - نماذج من كتب التراث (موضوعاتها): "الكتاب" لسيبويه، "الألفاظ الكتابية" للهمداني، "الفهرست" لابن النديم. <p>مراجع مقترحة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تاريخ الأدب العربي: شوقي ضيف. - النحو الواضح: علي الجارم ومصطفى أمين. - المعاجم العربية: عبد السمیع محمد أحمد. - المراجع العربية: محمد العبد. <p>(إلى جانب امتحان المقال)</p>	<p>الامتحان فيما سبق ذكره من موضوعات اللغة والأدب.</p>	شفهي

قسم اللغة الإنجليزية			2
ترجمة	لغة	ادب	
<p>Baker ,Mona (2012) in other Words.2nd Edition.london :Rouledge</p> <p>مواقع للتدريب علي الترجمة</p> <p>http://www.translationdirectory.com/article755.htm</p> <p>Translation</p> <p>http://accurapid.com/journal</p> <p>http://interpreters.free.fr/consecnotes/matyssekbasics.htm</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=3Wg-qZjMhu4</p>	<p>Finegan, E. (2008). Language: Its Structures and Use (5th ed.). Boston, MA: Wadsworth.</p>	<p>Major Critical Theories including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Formalism and New Criticism ● Structuralism and Post-Structuralism ● Marxism ● Psychoanalysis ● Feminism and Gender Studies ● Postcolonialism and Race Studies 	

		<ul style="list-style-type: none"> ● New Historicism/Cultural Studies <p><u>Suggested Reading List:*</u></p> <p>Di Leo, Jeffrey R., editor. <i>The Bloomsbury Handbook of Literary and Cultural Theory</i>. Bloomsbury, 2019.</p> <p>Rivkin, Julie, and Michael Ryan, editors. <i>Literary Theory: An Anthology</i>. 2nd ed. Blackwell, 2004.</p> <p>*This list is recommended; however, students are welcome to consult any resources they find helpful</p>	
			شفهي
<p>أولاً: الاستعداد للامتحان التحريري¹</p> <p>على الطلاب المتقدمين للامتحان التحريري للقبول بدبلوم الترجمة التحريرية والفورية بالقسم الإمام بما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- إجادة كل من اللغة العربية واللغة الإنجليزية إجادةً تامة (سلامة الصياغة والكتابة) وهذا شرط أساسي لاجتياز الامتحان. 2- الاطلاع على المستجدات والأحداث المحلية والعالمية، والمعلومات العامة. 3- يتكون الامتحان التحريري من الآتي: <ol style="list-style-type: none"> أ. امتحان تحريري من العربية إلى الإنجليزية (ثلاث ساعات) ب. امتحان تحريري من الإنجليزية إلى العربية (ثلاث ساعات) ج. مقال في اللغة العربية (ثلاث ساعات) 			

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

د. مقال في اللغة الإنجليزية (ثلاث ساعات)

يشترط النجاح في كل الامتحانات السابق ذكرها للتأهل لدخول الامتحان الشفهي للقبول.

ثانياً المهارات المطلوبة للاستعداد للامتحان الشفهي

على الطلاب الراغبين في الالتحاق بشعبة الترجمة الفورية بالقسم الإمام بما يلي:

1- إجابة كل من اللغة العربية واللغة الإنجليزية إجابةً تامةً (نطقاً وتحدثاً) وهذا شرط أساسي لاجتياز الامتحان.

2- ينقسم الامتحان الشفهي إلى فرعين؛

أ- الأول لاختبار مهارة الاستماع والاستيعاب، وتخزين المعلومات، ثم تلخيص ما استمع إليه الطالب، وهو باللغتين العربية والإنجليزية. ويشترط للنجاح في هذا الاختبار إجابة اللغتين تحدثاً ونطقاً، والطلاقة في التعبير بهما، وكذا الاطلاع على المستجدات، والأحداث المحلية والعالمية والمعلومات العامة.

ب- الثاني لاختبار القدرة على الترجمة المنظورة (Sight Interpreting) من العربية وإليها.

ويهدف هذا الاختبار إلى قياس قدرة الطالب المبدئية على التعامل مع نص مكتوب باللغة العربية ونقله شفهيًا "بمجرد النظر" إلى اللغة المراد الترجمة إليها، وبالعكس، نقلاً صحيحاً تطبيق فيه الأسس اللغوية، مما يضمن دقة التعبير وسلامة الصياغة، ويعكس الفهم الجيد للنص الأصلي، وتحليل الأفكار بما يمكنه من الحفاظ على المضمون عند الترجمة.

ويتطلب هذا الهدف أن يتدرب المتقدم على هذه المهارة استعداداً للاختبار.

ج- ويرد فيما يلي روابط مفيدة للتعريف بمهارات الترجمة الشفهية ومنها الترجمة المنظورة:

https://www.youtube.com/watch?v=i8_GU4OH7Jo

<https://www.youtube.com/watch?v=7fn4jmWPOt4>

https://www.youtube.com/watch?v=cfEmob9_144

https://www.youtube.com/watch?v=Vpz2ZLiJB_k

<https://www.youtube.com/watch?v=O--LUVzCOBU>

https://www.youtube.com/watch?v=OI552QC_zhE

<https://www.youtube.com/watch?v=P1g3geJE7LE>

Note-taking:

<https://www.youtube.com/watch?v=v0yyZ72eiKc>

<https://www.youtube.com/watch?v=1Z-AmvDMDN8>

قسم اللغة الفرنسية			3
ترجمة	لغة	ادب	
1- ترجمة موضوعات الساعة من وإلى العربية	١- الأزمنة واستخدامها ٢- التراكيب النحوية ٣- الخطاب وأنواعه	1- المدارس الأدبية الفرنسية ٢- خصائص كتابات أهم الشعراء والأدباء في فرنسا	

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

	٤- المنطوق		
موضوعات الساعة	الموضوعات نفسها	الموضوعات نفسها	شفهي

قسم اللغة الإيطالية			4
ترجمة	لغة	ادب	
<p>يقيس الإمتحان مهارات الترجمة لدى الطالب ولا يختبر معلومات نظرية لديه. لذا ليست هناك موضوعات نظرية محددة في علم الترجمة يختبر الإمتحان معلومات الطالب فيها. ولكن يشتمل كل من الامتحانين على نصوص للترجمة مأخوذة من الصحف في موضوعات سياسية واجتماعية وثقافية ومتنوعة</p>	<p>I) <u>Libri suggeriti</u>:</p> <p>M. Dardano e P. Trifone, <i>La lingua italiana</i>, Bologna, Zanichelli, 1985.</p> <p>L. Serianni, <i>La grammatica italiana</i>, Torino, Utet, 2006.</p> <p>I. Baldelli, <i>Storia della lingua italiana</i>, Firenze, Sansoni, 1969.</p> <p>B. Migliorini, <i>Storia della lingua italiana</i>, Milano, Bompiani, 2001.</p> <p>(attenzione: la data di pubblicazione potrebbe variare a seconda dell'edizione)</p> <p>II) <u>Argomenti</u> (tra parentesi le pagine nel libro di Dardano e Trifone):</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ La formazione delle parole (pp. 325-346). ❖ Il lessico (pp. 351-377). ❖ Fonologia (pp. 399-401). ❖ La retorica (pp. 411-424). ❖ Storia della lingua italiana: <ul style="list-style-type: none"> ◆ dalla lingua parlata alla lingua scritta, ◆ la latinizzazione dell'Italia, ◆ evoluzione della lingua latina, ◆ la lingua latina e gli invasori germanici, ◆ dal latino alle lingue volgari, ◆ i primi documenti nei volgari italiani, ◆ il fiorentino prevale sugli altri volgari. 	<p>La figura della donna testimonia una svolta importante nella letteratura italiana del Duecento grazie alla nascita delle varie scuole letterarie.</p> <p>* Dante و Petrarca e Boccaccio sono i maggiori personaggi della letteratura italiana che hanno dato una nuova concezione della donna amata nel Trecento</p> <p>* La Divina Commedia di Dante e il Decameron di Boccaccio sono opere innovative che raccontano la vita, la poetica e il rinnovamento introdotto da questi due personaggi illustri del Trecento.</p> <p>* L'Umanesimo e il Rinascimento sono due correnti che hanno creato grandi mutamenti nella cultura e la vita letteraria ed artistica italiana ed europea nel 400' e nel 500'. Fra i personaggi più importanti di queste correnti si annoverano Leonardo da Vinci, Lorenzo dei Medici, e Macchiavelli con il Principe.</p> <p>* L'Arcadia è la corrente portatrice di un nuovo gusto</p>	

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

		<p>nella letteratura italiana a cavallo tra il 600' e il 700' e Metastasio è il maggior rappresentante della corrente</p> <p>* L'Illuminismo è l'età che vede il trionfo della ragione e la diffusione dei temi politici e sociali anche nella letteratura. Monti è un poeta poliedrico che viene associato al Neoclassicismo e all'illuminismo.</p> <p>* Il romanticismo nasce come reazione all'Illuminismo. Foscolo, Leopardi e Manzoni sono gli interpreti maggiori del gusto romantico in Italia.</p> <p>* Il verismo italiano deriva indirettamente dal positivismo francese. Verga incarna le caratteristiche essenziali del verismo italiano con le sue opere come I malavoglia.</p> <p>Il decadentismo è una corrente che incarna la crisi umana e morale dell'uomo moderno all'inizio del Novecento. Le opere di poeti come Pascoli e D'Annunzio rispecchiano la natura e gli aspetti salienti del Decadentismo.</p>	
			شفهي

قسم اللغة الإسبانية			5
ترجمة	لغة	ادب	
- Traducción del español al árabe y viceversa -	- Sintaxis y morfología - Recursos estilísticos	- La generación del 27 - La novela española de la posguerra	

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

	- Semántica	- La narrativa latinoamericana del boom - La literatura de la democracia en España - La literatura hispánica entre dos siglos - El teatro en libertad: evolución y tendencias principales - Poesía actual en España: tendencias principales - Narrativa latinoamericana en los últimos años	
الموضوعات السابقة	الموضوعات السابقة	الموضوعات السابقة	شفهي

قسم اللغة الألمانية			6
ترجمة	لغة	ادب	
<ul style="list-style-type: none"> ● اللغة العربية: (مقال) ● الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الأجنبية الأولى: موضوعات متنوعة: اقتصادية وسياسية وقانونية. ● الترجمة من اللغة الأجنبية الأولى إلى اللغة العربية: موضوعات متنوعة: اقتصادية وقانونية وسياسية. 	<ul style="list-style-type: none"> ● اللغة العربية (مقال) ● اللغة الأجنبية الثانية: مستوى امتحان اللغة الثانية في الفرقة الرابعة - مراجعة قواعد اللغة الألمانية حتى درس 13 من Schulz Griesbach: Deutsche Sprachlehre für Ausländer. + (قطعة ترجمة من الألمانية الى العربية) ● اللغة الأجنبية الأولى: امتحان تحريري شامل في اللغة في الموضوعات التالية : -Einführung in die Sprachwissenschaft -Teilgebiete der Sprachwissenschaft -Bedeutung des Begriffs „Sprache“ -Arten der Sprachen - Wortbildung -Arten der Wortbildung -Gründe für die Wortbildung المراجع ● Gunther Oehlenschlaeger: Einführung in die Sprachwissenschaft. ● Harro Gross: Einführung in die Sprachwissenschaft. 	<ul style="list-style-type: none"> ● اللغة الأجنبية الثانية : مستوى امتحان اللغة الثانية في الفرقة الرابعة - مراجعة قواعد اللغة الألمانية حتى درس 13 من كتاب : Schulz Griesbach: Deutsche Sprachlehre für Ausländer. + (قطعة ترجمة من الألمانية الى العربية) ● اللغة الأجنبية الأولى: (امتحان تحريري شامل في الأدب) و يكون الامتحان في مستوى ومنهج امتحان تاريخ أدب الفرقة الرابعة : فعلى الطالب مراجعة العصور الأدبية من القرن 18 (من عصر التنوير الألماني) إلى القرن العشرين ومعرفة أهم الخصائص المميزة لكل عصر أدبي وأهم الكتاب والأعمال الأدبية المعروفة والذائعة الصيت. وأيضا يشمل الامتحان سؤال حول استخراج الصور الجمالية من استعارة وتشبيه وخلافه لأهميته في تحليل النصوص. ويتكون الامتحان من أسئلة نظرية واسئلة أكمل وصح وخطأ. ويمكن الرجوع للمراجع التالية 	

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

		<ul style="list-style-type: none"> • Barbara Baumann und Brigitte Oberle: Deutsche Literatur in Epochen, Hueber Verl., 1999. • Heinrich Haerkoetter: Deutsche Literaturgeschichte 1980. 	
شفهي	<p>بالنسبة للغة والأدب: يعقد امتحان شفهي للطلاب الناجحين في الامتحان التحريري لمناقشتهم فيما كتب في الامتحان التحريري بلغة التخصص وموضوعات أخرى في مجال التخصص.</p>		

قسم اللغات السلافية الروسية			7
ترجمة	لغة	ادب	
موضوعات الساعة المحلية والإقليمية والدولية	1. مفهوم علم الصرف 2. أقسام الكلام في اللغة الروسية 3. السمات الصرفية للاسم 4. السمات الصرفية للفعل 5. أشكال الفعل 6. أفعال الحركة 7. أساليب الاشتقاق في اللغة الروسية 8. مفهوم علم النحو 9. العلاقة النحوية 10. أنواع التراكيب 11. مفهوم الجملة 12. نظام ترتيب الكلمات في اللغة الروسية 13. الجملة المركبة وأنواعها. 14. أنواع الجمل التابعة داخل الجملة المركبة 15. الجمل المتكافئة داخل الجملة المركبة 16. أنواع الجمل المركبة بدون روابط	1. الشعراء والكتاب الروس في القرن التاسع عشر (بوشكين، تورجنيف، تالستوى، تشيخوف) 2. الشعراء والكتاب الروس في القرن العشرين (غوركي، شولوخوف، بونين، ياسنين، بولجاكوف) 3. الأصناف الأدبية (قصة، رواية، الخ) 4. روايات تالستوى، قصص ومسرحيات تشيخوف وغوركي، قصص بونين 5. الاتجاهات الأدبية في الأدب الروسي في بداية القرن العشرين 6. صورة عامة عن الأدب الروسي في الثلاثينات بعد اقامة السلطة السوفيتية	
			شفهي

ترجمة	لغة	ادب
موضوعات الساعة المحلية والاقليمية والدولية	<p>1. لصرف (مورفولوجيا)</p> <p>- أنواع الكلمات</p> <p>- تصريف الأسماء</p> <p>- تصريف الأفعال</p> <p>- ترتيب عناصر الجملة</p> <p>- شكل الفعل الإعراب</p> <p>- الجملة والعبارة</p> <p>- عناصر الجملة</p> <p>- أنواع الجمل</p> <p>- الجمل المركبة – علاقة متساوية وعلاقة تبعية</p> <p>- أنواع الجمل الفرعية المعاجم</p> <p>- مستويات اللغة</p> <p>- اللغة العامية</p> <p>- الفوارق الاجتماعية</p> <p>- الكلمات الدخيلة</p> <p>- الكلمات الجديدة الأسلوبية</p> <p>- تعريف الأسلوب والأسلوبية</p> <p>- الأساليب الوظيفية</p> <p>- أنواع الأساليب الوظيفية</p> <p>- تاريخ الأسلوبية التشيكية</p> <p>11. مفهوم الجملة</p> <p>12. نظام ترتيب الكلمات في اللغة الروسية</p> <p>13. الجملة المركبة وأنواعها.</p> <p>14. أنواع الجمل التابعة داخل الجملة المركبة</p> <p>15. الجمل المتكافئة داخل الجملة المركبة</p> <p>16. أنواع الجمل المركبة بدون روابط</p>	<p>- ملخص تاريخي لأهم مراحل تطور الأدب التشيكي منذ بداية التطور وحتى الوقت الحالي.</p> <p>- التعرف على إشكالية الأعمال الأدبية التشيكية الأساسية منذ أقدم الفترات وحتى الآن.</p> <p>- التعرف على الأعمال التشيكية المهمة في تاريخ الأدب.</p> <p>- التعرف على المصطلحات الأساسية لنظريات الأدب.</p>

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

			شفهي
--	--	--	------

قسم اللغة الصينية			9
ترجمة	لغة	ادب	
<p>- يطلع الطالب علي قضايا الساعة في الجرائد اليومية ووكالات الأنباء الدولية، فضلا عن الشأن المصري لمتابعة الأحداث وفهمها حتي يكون علي علم بالمحتوي المقدم له للترجمة.</p> <p>- مقالات صحفية مواكبة للأحداث الجارية والعلاقات المصرية الصينية، وزيارة الرئيس للصين لحضور إجتماعات مجموعة العشرين.</p>	<p>- مراجعة كل ما دُرس من القواعد الأساسية للغة الصينية</p> <p>- المفردات</p> <p>- ما دُرس من البلاغة</p> <p>- كتابة المقال</p>	<p>- الاتجاهات الفكرية في الابداعات القصصية في الأدب الصيني الحديث والمعاصر.</p> <p>- التحولات الجديدة في الإبداع المسرحي في الأدب الصيني الحديث والمعاصر.</p> <p>-المدارس الإبداعية للقصص القصيرة في الأدب الصيني الحديث والمعاصر.</p> <p>- المدارس الشعرية في الأدب الصيني الحديث المعاصر .</p> <p>- الإبداعات النثرية في الادب الصيني الحديث المعاصر.</p>	
موضوعات حول الأحداث والقضايا الجارية	حول موضوعات الامتحان التحريري	حول موضوعات الامتحان التحريري	شفهي

قسم اللغات الشرقية <u>فارسي</u>			10
ترجمة	لغة	ادب	

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

<p>الموضوعات والقضايا المعاصرة على الساحة الإقليمية والدولية في المجالات المختلفة.</p>	<p>• جملةء مستقل چ یست ؟</p> <p>انواع جمله (ساده -انواع جمله ء ساده - استثنایی -بی فعل -ترتیب اجزاء جمله - جمله های بی نهاد -جمله با فعل یک شناسه (گـــروه فعلی)</p> <p>ویژگیهای فعل -کار برد زمان افعال -وجه التزامی -امری -اخباری -وصفی -معلوم ومجهول -نمود -شخص -زمان گ-ذر) ساختمان فعل</p> <p>(ساختمان فعل پیشوندی -فعل مرکب -فعل کمکی -تکواژدر گـــروه فعلی-رسمی کردن جمله -نقل قول)</p> <p>گـــروه اسمی</p> <p>(ویژگیهای اسم -وابسته پذیری -شمار - معرفه -نکره -عام وخاص</p> <p>گـــروه قیدی</p> <p>(ساختمان گـــروه قیدی گ-رـــوه های قیدی نشانه دار گ-رـــوه قیدی بی نشانه -تکرار قید)</p>	<p>1- حالة الأدب الفارسی فی عصر الدولة الأنشکانیة</p> <p>2- المظاهر الحضاریة فی الدولة الهاخمانشیة وعلاقات الهاخمنشین بالدولة المصریة القدیمة .</p> <p>3- العناصر الحضاریة والثقافیة والسیاسیة فی عصر الدولة الساسانیة</p> <p>4- تأثیر القومیة علی الأدب الفارسی فی العصر السامانی</p> <p>5- تأثیر الفتح الإسلامی علی ایران علی كافة الأصعدة</p> <p>6- الشاعر العنصری وابرز ملامح شعره وسماته الأدبیة</p> <p>7- التأثيرات الصوفیة علی الأدب الفارسی فی العصر السلجوقی</p> <p>8- ابن سینا والفارابی ودورهما الفکری والأدبی</p> <p>9- دور الأدب التعلیمی فی العصر الصفوی</p> <p>10- مظاهر التجدید أدبیا وحضاریا فی العصر القاجاری</p> <p>11- الاتجاه الأسطوری والتاریخی فی عصر الدولة البهلویة</p> <p>12-أسلمة الأدب فی عصر الثورة الإسلامیة</p> <p>13- الروایة فی عصر الثورة الإسلامیة</p> <p>14- النقد النسائی فی ایران</p> <p>15- نقد ما بعد الحداثة فی ایران</p> <p>16- الشاعر قیصر أمین پور ومكانته فی الأدب الفارسی وتجدیده الشعری</p>
--	---	--

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

11	قسم اللغات الشرقية تركي	
ادب	لغة	ترجمة
<p>1- Türk Edebiyat Tarihi Değişik Dönemleri</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dönemler Özellikleri • Edebi Türler • Öncü yazalar • Önemli yapıtlar <p>2- <i>Batı</i> <i>Edebiyatı Etkisindeki Türk Edebiyatı</i></p> <p>3- Roman Öğeleri ve Tahlilleri</p> <p>4- Hikaye Öğeleri ve Tahlilleri</p> <p>5- Şiir Anlayışı</p> <p>6- Sanat Bakımından Türk Tiyatrosu</p>	<p>1 Türkçedeki Sesler</p> <p>2. İsim (ad)</p> <p>3. Sıfat (önad)</p> <p>4. Zamir (adıl)</p> <p>5. Zarf (belirteç))</p> <p>6. İlgeçler</p> <p>7. Bağlaç</p> <p>8. Ünlem</p> <p>9. Eylem Çekimi ve Kipleri (Bildirme ve İsteme Kipleri)</p> <p>10. Birleşik Zamanlı Eylemler (Hikaye, Rivayet ve Koşul Bileşik Zaman)</p> <p>11- Eylemsiler (Eylemlilikler- Ortaçlar-Ulaçlar)</p> <p>12- Ekler (Çekim Ekler- Yapım Ekler)</p> <p>12- Cümle Öğeleri ve Dizilişi</p>	<p>على الطالب المتقدم لامتحان القبول في دبلوم الترجمة التحريرية أن يكون ملماً بما يجري من أحداث سياسية، ومشكلات اقتصادية، واجتماعية، وبيئية، مطلعاً على ما ينشر من أخبار في وسائل الإعلام المقروءة والمسموعة، ووكالات الأنباء المحلية والدولية، بما يتيح له فهم المحتوى المطلوب ترجمته من وإلى اللغة التركية فهماً واعياً، يمكنه من الترجمة الدقيقة والصياغة الجيدة.</p>
شفهي	التيارات الأدبية ومراحل الادب التركي المختلفة	cümlenin anlizi (çekim ve yapı)

12	قسم اللغات السامية العبرية	
ادب	لغة	ترجمة
<p>انعكاسات المشكلة الطائفية في الأدب العبري.</p> <p>(الحنين إلى الجذور في الأدب العبري (في الشعر والرواية).</p> <p>ملامح القصة القصيرة في الأدب العبري.</p>	<p>السمات المشتركة بين اللغات السامية.</p> <p>مراحل اللغة العبرية.</p> <p>السمات اللغوية لعبرية العهد القديم.</p> <p>مجالات علم اللغة ومناهجها.</p>	<p>الأحداث الجارية السياسية والاقتصادية في الإعلام العربي والإسرائيلي"</p>
شفهي		

قوائم موضوعات دبلوم الدراسات العليا 2026/2025

قسم اللغات الإفريقية			13
ترجمة	لغة	ادب	
	لاقتراض ظاهرة لغوية متعددة الجوانب تتأثر باللغة المقترضة و تؤثر فيها (التطبيق على اللغة السواحيلية) الدور الاجتماعي للأنظمة المهجنة (pidgins) واللغات المتوطنة (Creoles) في كينيا و تنزانيا. قضية التعدد اللغوي وما يترتب عليها من آثار في مجتمعها نموذج : شرق أفريقيا.	الاتجاهات الحديثة في الأدب السواحيلي (الرواية القصة القصيرة المسرح) العناصر الأساسية للنقد الادبي مطبقة على قصة سواحيلية قصيرة تطور الشعر السواحيلي من حيث الشكل والمضمون على مدى القرن الأخير	
	ناقش اللجنة الطالب في إحدى القضايا السابقة مطبقة على اللغة السواحيلية ومجتمعاتها	يجهز الطالب قصة سواحيلة قصيرة يجري عليها نقدا وفقا لعناصر النقد الأدبي يتناقش حولها مع اللجنة . يقدم الطالب للجنة نماذج شعرية تبرهن على وجهة نظره فيما حدث من تطور.ل	شفهي

قسم اللغة الكورية			14
ترجمة	لغة	ادب	
	مختصر علم الدراسات اللغوية		
	مختصر علم الدراسات اللغوية		شفهي